

# SPIS TREŚCI

SŁOWO WSTĘPNE OD REDAKCJI INTRODUCTION FROM THE EDITOR . . . . .	VII	THE PLAY OF MASSES IN THE LIGHT, OR THE ROLE OF THE SUN IN ARCHITECTURE . . . . .	111
<b>CRACOVIANA</b>		<b>MATTHEW E. GLADDEN</b>	
<b>WOJCIECH KOSIŃSKI</b>		INGARDENOWSKA „FENOMENOLOGIA SYSTEMOWA” JAKO PODSTAWA POSTHUMANIZOWANEJ PRAKTYKI ARCHITEKTURY	
WŁODZIMIERZ GRUSZCZYŃSKI – GURU CZY GENIUSZ		AN INGARDENIAN “SYSTEMS PHENOM- ENOLOGY” AS THE BASIS FOR POST- HUMANIZED ARCHITECTURAL PRACTICE	127
WŁODZIMIERZ GRUSZCZYŃSKI – A GURU OR A GENIUS? . . . . .	3		
<b>ARCHIWALIA / ARCHIVES</b>		<b>EWA WĘCŁAWOWICZ-GYURKOVICH</b>	
<b>J. KRZYSZTOF LENARTOWICZ</b>		ROMANTYCZNA GEOMETRIA I NOWY MODERNIZM W NOWEJ POLSKIEJ ARCHITEKTURZE SAKRALNEJ	
JANUSZ BALLENSTEDT I JEGO TEORIA MINIMUM W ARCHITEKTURZE		ROMANTIC GEOMETRY AND NEW MODERNISM IN NEW POLISH RELIGIOUS ARCHITECTURE . . . . .	139
JANUSZ BALLENSTEDT AND HIS THEORY OF MINIMUM IN ARCHITECTURE . . . . .	41		
<b>JANUSZ BALLENSTEDT</b>		<b>KRZYSZTOF INGARDEN</b>	
SZKOŁA ŻÓRAWSKIEGO		WSPÓŁCZESNA ARCHITEKTURA CHIŃSKA DRUGIEJ FALI	
ŻÓRAWSKI'S SCHOOL . . . . .	61	CONTEMPORARY CHINESE ARCHITECTS OF THE SECOND WAVE . . . . .	161
<b>J. KRZYSZTOF LENARTOWICZ</b>		<b>DANIEL MOVILLA VEGA</b>	
JULIUSZ ŻÓRAWSKI NAUCZYCIEL		<b>ADOLFO SOTOCA</b>	
JULIUSZ ŻÓRAWSKI THE TEACHER . . . . .	69	<b>MATEUSZ GYURKOVICH</b>	
		BUDYNEK DOMU NARKOMFINU W MOSKWIE: LEKCJE Z REPUBLIKI WEIMARSKIEJ	
<b>ARCHITEKTURA / ARCHITECTURE</b>		BUILDING NARKOMFIN HOUSE IN MOSCOW: LESSONS FROM THE WEIMAR REPUBLIC . . . . .	177
<b>JOANNA JADWIGA BIAŁKIEWICZ</b>		<b>KINGA ZINOWIEC-CIEPLIK</b>	
METROPOL PARASOL – NOWA IKONA SEWILLI. KONTROWERSJE WOKÓŁ OBECNOŚCI WSPÓŁCZESNEJ ARCHITEKTURY W HISTORYCZNEJ TKANCE MIASTA		PROJEKTOWANIE NATURY – PROJEKTANT SYMBIOTYCZNY	
METROPOL PARASOL – SEVILLE'S NEW ICON. CONTROVERSY SURROUNDING THE PRESENCE OF CONTEMPORARY ARCHITECTURE IN A CITY'S HISTORICAL URBAN TISSUE . . . . .	77	NATURE DESIGN – SYMBIOTIC DESIGNER . .	197
<b>MICHAŁ CIUŁA</b>		<b>MACIEJ ZŁOWODZKI</b>	
GRA BRYŁ W ŚWIETLE, CZYLI ROLA SŁOŃCA W ARCHITEKTURZE		<b>KATARZYNA ZAWADA-PĘGIEL</b>	
		O ARCHITEKTURZE BUDYNKÓW BIUR W OSLO ON THE ARCHITECTURE OF OFFICE BUILDINGS IN OSLO . . . . .	215

**ARCHITEKTURA KRAJOBRAZU /  
LANDSCAPE ARCHITECTURE**
**MONIKA EWA ADAMSKA**

 CMENTARZE WSI POKÓJ ŚWIADECTWEM  
 WIELOKULTUROWEJ HISTORII  
 MIEJSCOWOŚCI  
 CEMETERIES OF POKÓJ AS EVIDENCE  
 OF MULTICULTURAL HISTORY OF THE  
 VILLAGE ..... 255

**DI MARIA AUBÖCK**

 A HEALING LANDSCAPE – THE STEINHOF  
 GARDENS  
 LECZNICZY KRAJOBRAZ – OGRODY  
 STEINHOF ..... 271

**MAGDALENA CZALCZYŃSKA-PODOLSKA**

 KSZTAŁTOWANIE PRZESTRZENI  
 PRZYJAZNEJ CZŁOWIEKOWI NA  
 PRZYKŁADACH WYBRANYCH KONCEPCJI  
 ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENI  
 MIEJSKICH  
 SHAPING HUMAN-FRIENDLY SPACE  
 BASED ON THE EXAMPLES OF  
 SELECTED CONCEPTS OF URBAN SPACE  
 DEVELOPMENT ..... 281

**MARGOT DUDKIEWICZ**
**MONIKA KOWALCZYK**  
**PATRYK KRUPIŃSKI**  
 OGRÓD JAKO MIEJSCE SPOTKANIA  
 DZIECKA Z PRZYRODĄ – PROJEKT  
 ZAGOSPODAROWANIA SKWERU  
 PRZY UL. RADOMSKIEJ W LUBLINIE  
 GARDEN AS A MEETING PLACE FOR  
 A CHILD WITH NATURE – A PROJECT  
 TO DEVELOP THE PLAYGROUND AT  
 RADOMSKA STREET IN LUBLIN ..... 293

**ALBERT FEKETE**
**MARTIN VAN DEN TOORN**  
 SACRED EYE-CATCHERS  
 SACRUM PRZYCIĄGAJĄCE UWAGĘ ..... 303

**JAN ŁUKASZKIEWICZ**
**BEATA FORTUNA-ANTOSZKIEWICZ**  
**ELŻBIETA MYJAK-SOKOŁOWSKA**  
**JAKUB BOTWINA**  
**PIOTR WIŚNIEWSKI**  
 STUDIUM PRZYRODNICZO-KRAJOBRA-  
 ZOWE WRAZ Z KONCEPCJĄ ZAGOSPODA-  
 ROWANIA FRAGMENTU ZACHODNIEGO  
 BRZEGU KANAŁU ŻERAŃSKIEGO

 ENVIRONMENTAL AND LANDSCAPE  
 STUDY ALONG WITH THE CONCEPT  
 OF DEVELOPMENT OF PART OF ŻERAŃ  
 CANAL'S WESTERN EMBANKMENT ..... 313

**PAWEŁ NOWAK**

 DELIMITACJA JEDNOSTEK  
 ARCHITEKTONICZNO-KRAJOBRAZOWYCH  
 KLUCZEM DO EFEKTYWNEGO  
 ZARZĄDZANIA KRAJOBRAZEM MIASTA  
 DELIMITATION OF ARCHITECTONIC-LAND-  
 SCAPE UNITS AS KEY FOR EFFICIENT MAN-  
 AGEMENT OF THE CITY LAND ..... 335

**KATARZYNA PLUTA**

 SACRUM WE WSPÓŁCZESNYM  
 KRAJOBRAZIE WARSZAWY  
 SACRUM IN THE CONTEMPORARY  
 LANDSCAPE OF WARSAW ..... 343

**KRZYSZTOF M. ROSTAŃSKI**

 REWITALIZACJA TERENU  
 „PRZENIKAJĄCYCH SIĘ ŚWIATÓW” –  
 ŻABIE DOŁY W BYTOMIU  
 REVITALIZATION OF “INTERTWINED  
 WORLDS” – ŻABIE DOŁY IN BYTOM CASE  
 STUDY ..... 361

**WOJCIECH RYMSZA-MAZUR**

 TOŻSAMOŚĆ MIEJSC ZWIĄZANYCH  
 Z AUSTRO-WĘGIERSKIMI ZAŁOŻENIAMI  
 ZAPLECZY MILITARNYCH WE  
 WSPÓŁCZESNEJ ARCHITEKTURZE  
 KRAJOBRAZU – PROJEKTY, KREACJE  
 KONSERWATORSKIE, REALIZACJE  
 IDENTITY OF PLACES LINKED TO THE  
 AUSTRO-HUNGARIAN MILITARY FACILI-  
 TY ARRANGEMENTS IN CONTEMPORARY  
 LANDSCAPE ARCHITECTURE – DESIGNS,  
 CONSERVATION CREATIONS,  
 EXECUTIONS ..... 373

**MARTIN VAN DEN TOORN**
**ALBERT FEKETE**  
 COMPOSITION AND DESIGN IN  
 LANDSCAPE ARCHITECTURE  
 CONCEPT, HISTORY AND PRACTICE;  
 A FIRST SURVEY  
 KOMPOZYCJA I PROJEKTOWANIE  
 W ARCHITEKTURZE KRAJOBRAZU  
 KONCEPCJA, HISTORIA I PRAKTYKA;  
 PIERWSZE BADANIA ..... 395

<b>MONIKA TROJANOWSKA</b> MIEJSCA ŚWIĘTE W ZIELONYCH PRZESTRZENIACH PUBLICZNYCH SACRED PLACES IN PUBLIC OPEN GREEN AREAS .....	419	<b>ALEKSANDER BÖHM</b> URBANIŚCI – ZAWÓD NIECHCIANEGO ZAUFANIA PUBLICZNEGO URBAN PLANNERS – A PROFESSION OF UNWANTED PUBLIC TRUST .....	497
<b>KRZYSZTOF WIELGUS</b> <b>JADWIGA ŚRODULSKA-WIELGUS</b> WYJĄTKOWE I UNIWERSALNE WARTOŚCI DAWNYCH KRAJOBRAZÓW WAROWNYCH UNIQUE AND UNIVERSAL VALUES OF FORMER FORTIFIED LANDSCAPES .....	431	<b>JACEK GYURKOVICH</b> WSPÓŁCZESNE ŚRODOWISKO MIESZKANIOWE – W POSZUKIWANIU KLIMATU MIEJSKOŚCI CONTEMPORARY HOUSING ENVIRONMENT – IN SEARCH FOR URBAN CLIMATE .....	513
<b>SŁAWOMIR WOJTKIEWICZ</b> TEORETYCZNE ASPEKTY PRAKTYKI W ARCHITEKTURZE KRAJOBRAZU NA PRZYKŁADZIE KONCEPCJI PROJEKTOWEJ „ALEI NIEZŁOMNYCH” W PARKU KONSTITUCJI 3 MAJA W BIAŁYMSTOKU THEORETICAL ASPECTS OF DESIGN PRACTICE IN LANDSCAPE ARCHITECTURE, THE CASE OF THE CONCEPT DESIGN OF THE “UNBROKEN AVENUE” IN THE 3RD MAY CONSTITUTION PARK IN BIAŁYSTOK .....	449	<b>BEATA MALINOWSKA-PETELENZ</b> <b>MARIUSZ TWARDOWSKI</b> MIASTO/NIE-MIASTO. BRASÍLIA CITY/NON-CITY. BRASÍLIA .....	525
<b>JOANNA SZWED</b> NOCNY OBRAZ MIASTA BLACKPOOL JAKO PRZYKŁAD KRAJOBRAZU ONIRYCZNEGO THE NIGHT IMAGE OF THE CITY OF BLACKPOOL AS AN EXAMPLE OF THE ONEIRIC LANDSCAPE .....	459	<b>MAŁGORZATA MIZIA</b> WSPÓŁCZESNY ARCHITEKT JEST URBANISTĄ PRESENT-DAY ARCHITECT IS AN URBAN DESIGNER .....	543
<b>MIŁOSZ ZIELIŃSKI</b> INWENTARYZACJA WIDOKÓW W IMPLEMENTACJI IDEI WIDOKU ZAPOŻYCZONEGO W PROJEKTOWANIU ARCHITEKTONICZNO-KRAJOBRAZOWYM VIEW SURVEYING IN THE IMPLEMENTATION OF THE CONCEPT OF THE BORROWED VIEW IN ARCHITECTURAL AND LANDSCAPE DESIGN .....	469	<b>MARTA SKIBA</b> WYKORZYSTANIE ROZMYTYCH MAP KOGNITYWNYCH FCM JAKO NARZĘDZIA WSPOMAGAJĄCEGO PROCES PODEJMOWANIA DECYZJI W PLANOWANIU PRZESTRZENNYM THE USE OF FUZZY COGNITIVE MAPS (FCM) AS AN INSTRUMENT FACILITATING THE PROCESS OF DECISION-MAKING IN SPATIAL PLANNING .....	557
<b>URBANISTYKA I PLANOWANIE PRZESTRZENNE / URBAN DESIGN AND SPATIAL PLANNING</b>		<b>ELIZA SOCHACKA-SUTKOWSKA</b> ZNACZENIE PUBLICZNYCH INWESTYCJI KULTURY DLA REURBANIZACYJNEGO ROZWOJU MIASTA FUNCTION OF PUBLIC INVESTMENTS IN CULTURAL INFRASTRUCTURE WITHIN REURBANIZATION MODEL OF CITY’S DEVELOPMENT .....	565
<b>WOJCIECH BAL</b> PLURALISTYCZNE KIERUNKI ROZWOJU NADMORSKIEGO KRAJOBRAZU NA TERENIE POMORZA ZACHODNIEGO PLURALISTIC TRENDS IN DEVELOPMENT OF SEASIDE LANDSCAPE OF WESTERN POMERANIA .....	483	<b>IZABELA SYKTA</b> ARCHITEKTURA KRAJOBRAZU I MIEJSKA EKOLOGIA JAKO ZRÓWNOWAŻONE ODPOWIEDZI NA NIEZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ SZANGHAJU LANDSCAPE ARCHITECTURE AND CITY ECOLOGY AS SUSTAINABLE ANSWERS TO THE UN-SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SHANGHAI .....	577

## **HISTORIA ARCHITEKTURY I KONSERWACJA ZABYTKÓW / HISTORY OF ARCHITECTURE AND MONUMENT CONSERVATION**

**JACEK CZECHOWICZ**

ROZBUDOWA KOŚCIOŁA KARMELITÓW BOSYCH W KRAKOWIE W LATACH 1929–1933 WEDŁUG ÓWCZESNEGO DZIENNIKA PRAC BUDOWLANYCH  
 EXTENSION OF THE CHURCH OF THE DISCALCED CARMELITES IN KRAKOW IN THE YEARS 1929–1933 ACCORDING TO ITS CONSTRUCTION LOG FROM THAT PERIOD . . . . 603

**MARZANNA JAGIEŁŁO**

**WOJCIECH BRZEZOWSKI**  
 ZESPOŁY KALWARYJNE Z TERENU ŚLĄSKA I DAWNEGO HRABSTWA KŁODZKIEGO ORAZ ICH WALORY KRAJOBRAZOWE  
 CALVARY COMPLEXES FROM SILESIA AND FORMER KŁODZKO COUNTY AND THEIR LANDSCAPE VALUES . . . . . 623

**KATARÍNA KRISTIÁNOVÁ**

SACRUM IN HOSPITAL COMPLEXES – THE CASE OF STUMMER’S HOSPITAL IN TOPOLEČANY  
*SACRUM* KOMPLEKSÓW SZPITALNYCH – STUDIUM SZPITALA STRUMMERA W MIEJSCOWOŚCI TOPOLEČANY . . . . . 639

**DOMINIKA KUŚNIERZ-KRUPA**

**KAZIMIERZ KUŚNIERZ**  
 KRAJOBRAZ KULTUROWY RØROS – WPISANY NA LISTĘ ŚWIATOWEGO DZIEDZICTWA UNESCO  
 CULTURAL LANDSCAPE OF RØROS – INSCRIBED IN THE UNESCO WORLD HERITAGE LIST . . . . . 649

**GRAŻYNA LASEK**

SACRUM W KOMPOZYCJACH PRZESTRZENNYCH ŚLĄSKICH CMENTARZY KATOLICKICH – STUDIUM PRZYPADKÓW  
 SACRUM IN SPATIAL COMPOSITIONS OF SILESIAN CATHOLIC CEMETERIES – CASE STUDY . . . . . 661

**ANNA MITKOWSKA**

KRAJOBRAZY ŚREDNIOWIECZNEJ EUROPY  
 LANDSCAPES OF MEDIEVAL EUROPE . . . . 673

**ŁUKASZ PRZYBYŁAK**

SACRUM W PROGRAMIE KOMPOZYCYJNYM XIX-WIECZNYCH ZAŁOŻEŃ OGRODOWYCH NA ŚLĄSKU  
 SACRAL ASPECT OF COMPOSITION IN 19<sup>TH</sup> GARDENS IN SILESIA . . . . . 691

**KLAUDIA STALA**

ROLA TRADYCJI ANTYCZNEJ W SZTUCE WCZESNOŚREDNIOWIECZNEJ. ROZWAŻANIA NA TEMAT TOŻSAMOŚCI EUROPEJSKIEJ  
 ROLE OF ANCIENT TRADITION IN EARLY-MEDIEVAL ART. DISCUSSION ON THE EUROPEAN IDENTITY . . . . . 711

**KINGA SZILAGYI**

**ORSOLYA FEKETE**  
 SACRUM OF NATURE IN THE COMPOSITION OF THE BUDAPEST VÁROSLIGET – URBAN PARK EVOLUTION OF SPACE COMPOSITION ASPECTS IN A 2 CENTURY-LONG HISTORY  
*SACRUM* NATURY W KOMPOZYCJI PARKU MIEJSKIEGO VÁROSLIGET W BUDAPESZCIE – ASPEKTY EWOLUCJI KOMPOZYCJI PRZESTRZENNEJ W CIĄGU DWÓCH WIEKÓW . . . . . 723